

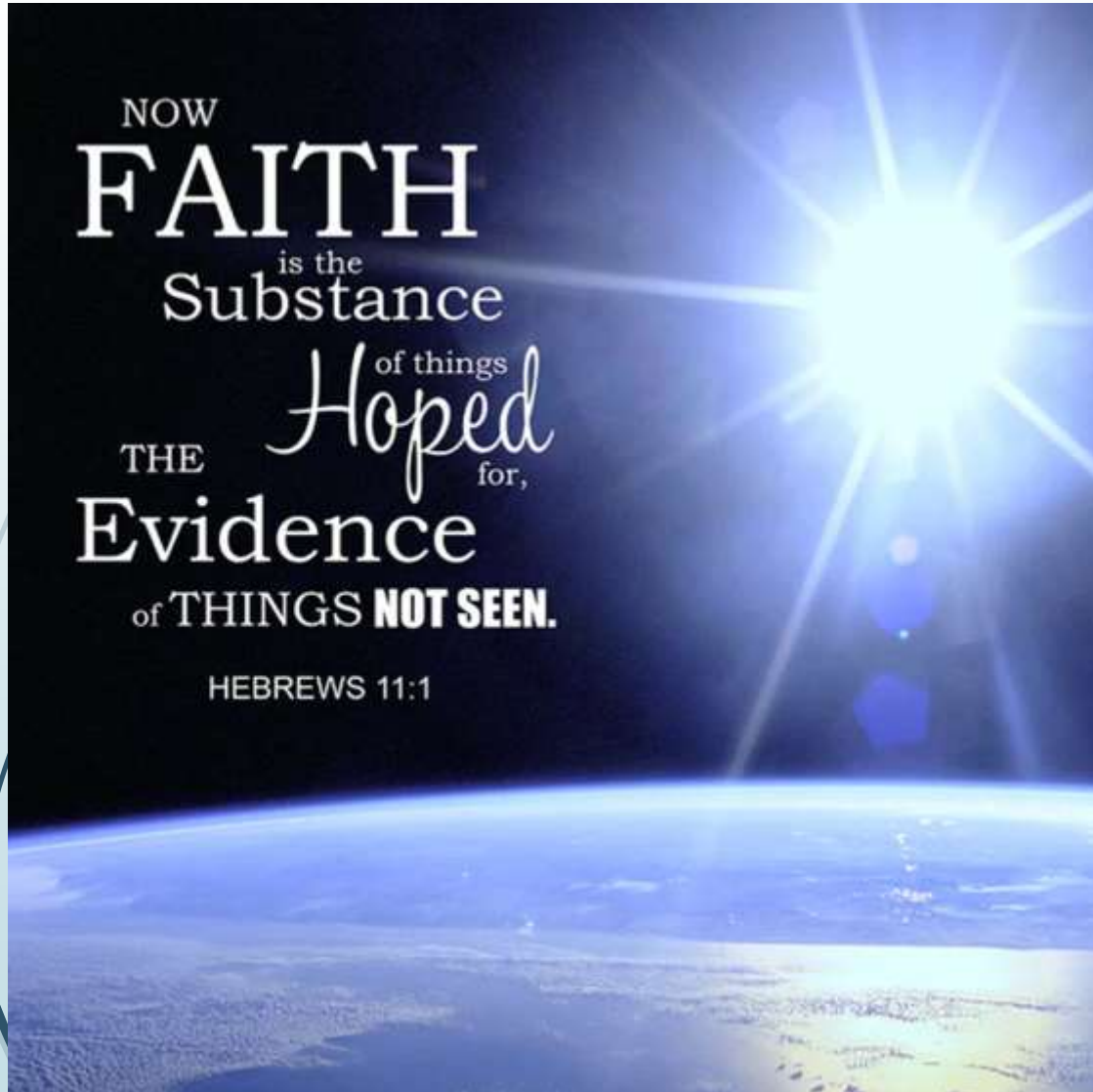


THE POWER OF
FAITH

信心的力量

24.7.2022

1. What is Faith 什么是信心



信就是所望之事的
实底，是未见之事
的确据。

希伯来书11:1

For it is by grace you have been saved,
through faith—and this is not from
yourselves, it is the gift of God -

Ephesians 2.8

你们得救是本乎恩，也因着信；
这并不是出于自己，乃是神所赐
的； - 以弗所书 2:8



非洲黑斑羚可以跳到10英尺以上的高度，覆盖30英尺以上的距离。然而，这些宏伟的生物可以被关在任何有3英尺高的围墙的动物园围栏里。如果动物看不到牠们的脚会落在哪里，牠们就不会跳。信心是一种相信我们看不见的东西的能力，有了信心，我们就能从生活中脆弱的圈子中解脱出来，只有恐惧才能让我们陷入困境。

The African impala can jump to a height of over 10 feet and cover a distance of greater than 30 feet. Yet these magnificent creatures can be kept in an enclosure in any zoo with a 3-foot wall. The animals will not jump if they cannot see where their feet will fall. Faith is the ability to trust what we cannot see, and with faith we are freed from the flimsy enclosures of life that only fear allows to entrap us. [John Emmons]

2. Faith to accept Jesus as Lord and Saviour 接受耶稣为主和救主的信心

For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God -

Ephesians 2.8

Our response in salvation is faith, but even that is not of ourselves [but is] the gift of God. Faith is nothing that we do in our own power or by our own resources. Otherwise, salvation would be in part by our own works, and we would have some ground to boast in ourselves. Paul (here in Ephesians) intends to emphasize that even faith is not from us apart from God's giving it. [John MacArthur]

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，乃是神所赐的； -

以弗所书 2.8

我们得救的回应是信心，但那也不是我们自己的，而是神的恩赐。信心不是我们凭借自己的力量或资源所做的任何事情。否则，得救的部分原因就是是我们自己的行为，我们也就有了一些可以自夸的地方。保罗(在以弗所书中)想要强调，即使是信心也离不开神的赐予。

I remember a friend in Chile when I was talking to him and trying to explain this concept. It was obvious he didn't fully understand. He was a Catholic man, well known in the city of Arica where we lived, but he believed he was a good person and would be accepted by God because of his good works. He helped build the local fire station and one of the Catholic churches and this is why he believes God would accept him.

But we are all as an unclean thing,
and all our righteousness are as filthy
rags – **Isaiah 64.6**

我记得我在智利的一位朋友，当我和他交谈并试图解释这个概念时。很明显，他并没有完全理解。他是一个天主教徒，在我们居住的阿里卡市很有名，但他相信自己是一个好人，会因为他的善行而被神接受。他帮助建造了当地的消防局和一座天主教堂，这就是为什么他相信神会接受他。

我们都像不洁净的人；所有的义都像污秽的衣服 – **以赛亚书 64.6**

3. Faith to walk with God 与神同行的信心



Hebrews 11.6 says, without faith it is impossible to please Him

希伯来书 11.6 人非有信，就不能得神的喜悦；

The devil has come to rob steal and destroy
- **John 10.10**

盗贼来，无非要偷窃，杀害，毁坏； -
约翰福音 10.10

Hebrews 11.7 By faith Noah, when warned about things not yet seen, in holy fear built an ark to save his family.

希伯来书 11.7 挪亚因着信，既蒙神指示他未见的事，动了敬畏的心，预备了一只方舟，使他全家得救。

Genesis 6.13 God tells Noah to make an ark because of the wickedness on the earth and gives Noah detailed instructions of how to achieve this

创世记 6.13 神就对挪亚说：「凡有血气的人，他的尽头已经来到我面前；因为地上满了他们的强暴，我要把他们和地一并毁灭。」



We see Noah's reward in the second part of **Hebrew's 11.6**

For he that cometh to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him.

我们在**希伯来书11.6**的第二部分看到挪亚的奖赏

因为到神面前来的人必须信有神，且信他赏赐那寻求他的人。

4. Faith to grow as a Christian 作为基督徒信心成长

When Hudson Taylor went to China, he made the voyage on a sailing vessel. As it neared the channel between the southern Malay Peninsula and the island of Sumatra, the missionary heard an urgent knock on his stateroom door. He opened it, and there stood the captain of the ship. "Mr. Taylor," he said, "we have no wind. We are drifting toward an island where the people are heathen, and I fear they are cannibals." "What can I do?" asked Taylor. "I understand that you believe in God. I want you to pray for wind." "All right, Captain, I will, but you must set the sail." "Why that's ridiculous! There's not even the slightest breeze. Besides, the sailors will think I'm crazy." But finally, because of Taylor's insistence, he agreed. Forty-five minutes later he returned and found the missionary still on his knees. "You can stop praying now," said the captain. "We've got more wind than we know what to do with!"

当戴德生去中国时，他乘坐一艘帆船前往。当它接近马来亚半岛南部和苏门答腊岛之间的海峡时，传教士听到有人紧急敲响了他客厅的门。他打开门，船长站在那里。他说，“戴德生先生，我们没有风。我们正漂流到一个岛上，那里的人都是异教徒，我担心他们是食人族。”戴德生问道，“我能做些什么？”“我理解你相信神。我希望你祈祷有风。”“好的，船长，我会的，但你必须帆。”“这太荒谬了！连一点风都没有。而且，水手们会认为我疯了。”但最终，由于戴德生的坚持，他同意了。45分钟后，他回来了，发现传教士仍然跪在地上。船长说，“你现在可以停止祈祷了，风太大了，我们不知道该怎么办！”

Conclusion 结语

For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith. - **Mark 11.23**

我实在告诉你们，无论何人对这座山说：『你挪开此地，投在海里！』他若心里不疑惑，只信他所说的必成，就必给他成了。 - **马可福音 11.23**

